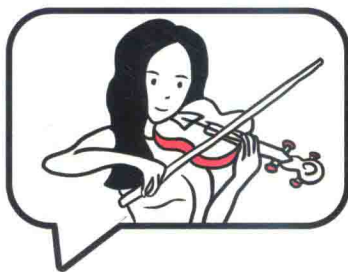


常春藤
www.ivytw.com



赖世雄教你 唱歌学英文



Johnny老师
美式发音解析



欢唱学英语，唱出英语力！

赖世雄 吴纪维◎主编

全书音频下载网址：
down.caphbook.com/2630.html

 中国宇航出版社

详尽解析
词汇句型
运用英语能力
不断升级！

巧妙点拨
发音技巧
唱出好英语真的
很EASY！

赖世雄教你 唱歌学英文

赖世雄 吴纪维◎主编



中国宇航出版社

·北京·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

赖世雄教你唱歌学英文:汉英对照/赖世雄,吴纪维主编.--北京:中国宇航出版社,2018.1

ISBN 978-7-5159-1408-4

I. ①赖… II. ①赖… ②吴… III. ①英语—汉语—对照读物②歌词集—世界 IV. ①H319.4; I

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第282919号

策划编辑 李莹 刘杰
责任编辑 刘杰

装帧设计 曾仲宇
责任校对 李莹

出版 中国宇航出版社

社址 北京市阜成路8号
(010)60286808

邮编 100830
(010)68768548

网址 www.caphbook.com

经销 新华书店

发行部 (010)60286888
(010)60286887

(010)68371900
(010)60286804 (传真)

零售店 读者服务部
(010)68371105

承印 北京中科印刷有限公司

版次 2018年1月第1版

2018年1月第1次印刷

规格 880×1230

开本 1/32

印张 12

字数 380千字

书号 ISBN 978-7-5159-1408-4

定价 32.80元

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换

歌声是最美的语言。好的英文歌曲，除了让人们有了娱乐、休闲、消遣、舒压的途径，在哼唱之余，还可作为寓教于乐的学习工具。在我学习英文的过程中，英文歌曲占有举足轻重的地位，若要说是英文歌曲点燃了我学习英文的兴趣，这个说法绝对不夸张，因为我不但沉醉于异国的旋律中，对英文这个异方之言，也有了更新的认识。

初接触英文歌曲时，我发现只听旋律似乎无法满足我，因为我会想知道歌者到底在唱些什么，然后出于好奇心，我就开始研究歌词，进而从中学会很多单词、短语的用法。我也在歌词中发现了英语中许多发音、连读的奥秘，而这些都影响了我之后的英语发音。

编写这本《赖世雄教你唱歌学英文》的目的，就是为了让各位读者也来领略用英文歌曲学英文的乐趣及神效。我特别精心挑选了 25 首电影的主题曲、插曲或片尾曲，这些跟电影同步的英文歌曲，两者间的关系总是鱼帮水、水帮鱼，相得益彰。再者，本书收录了 20 首格莱美获奖歌曲，毕竟好歌恒久远，之所以能获得奖项，必有其独特之处。当然，随着岁月的推移，信息爆炸的时代来临，新歌不断推陈出新，所以本书还收录了各大排行榜上的 20 首冠军单曲。此外，本书也收录了 25 首怀旧金曲，这些老歌历久弥新，因为歌词隽永，旋律优美，在音乐史上屹立不倒，至今还被不断地传唱，被奉为经典。

本书的编辑群用心搜罗和查证这 90 首英文歌曲的歌词，对歌词的译文我都进行了严格的审阅和修改，不过，我要特别拿出来告诉各位读者的是，我为每首歌所写的“本曲发音提示”，是我在多年的英文歌曲哼哼唱唱之间的经验分享，而这也是坊间的一般英文书籍所不曾涵盖过的知识传承。

各位读者，这本书不但可以让你们唱出一口好英文，你们的也会变得很快乐！祝大家学习愉快！



使用说明

USER'S GUIDE

Step 1

别急！先等等，首先你需要——



本书精选歌曲音频



专属耳机



一杯舒压饮料



制作精美的本书

Step 2

按下歌曲播放键，先欣赏一次整首歌曲，测试自己了解多少。

Step 3

对照英文歌词，再听一次歌曲，测验自己在此阶段的理解度。

Step 4

最后再听一次歌曲，并对照中文翻译，全面地了解曲意。

以色彩标示重点单词与短语，以下划线标示重要发音，网罗重点一次搞定！

左右页面直接对照学习，轻松提升理解歌曲的能力！

怀旧金曲

Please Mr. Postman

The Carpenters

Chorus 1

(Stop) Oh yes, wait a minute, **Mister Postman**. (Wait) Wait, Mister Postman. (Please, Mister Postman, look and see) Oh yeah. (If there's a letter in your bag for me) Please, Please, Mister Postman. (Why's it taking such a long time) Oh yeah. (For me to **hear from** that boy of mine)

Verse 1

There must be some word today from my boyfriend so far away Please, Mister Postman, look and see if there's a **letter**, a letter for me. I've been standing here waiting Mister Postman so **patiently**, for just a card, or just a letter, saying he's returning home to me.

Chorus 2

Mister Postman, (Mister Postman, look and see) Oh yeah. (If there's a letter in your bag for me) Please, please Mister Postman. (Why's it taking such a long time) Oh yeah. (For me to hear from that boy of mine)

Verse 2

So many days you **passed me by**. See the tears standing in my eyes? You didn't stop to make me feel better by leavin' me a card or a letter.

Chorus 3

Mister Postman, (Mister Postman, look and see) oh yeah. (If there's a letter in your bag for me) Please, please, Mister Postman. (Why's it taking such a long time) Why don't you **check it and see** one more time for me?

Couplet

You gotta wait a minute, **wait a minute**. Wait a minute, wait a minute, Mister Postman. (Mister Postman, look and see) Come on! **Deliver** the letter, **the sooner the better**. (Mister Postman, oh...)

Please Mr. Postman 等一下，邮差先生

等一下，邮差先生

卡朋特乐队

副歌 1

（别急）噢：是的。等一下，邮差先生。（等一下）等一下，邮差先生。（请稍等一下，邮差先生，查看一下）噢：是的。（你袋子里是否有我的信）求求你，求求你，邮差先生。（为什么让我等这么久）噢：是的。（只为了等我男友的喜讯）

主歌 1

今天一定有一封从我远逝的男朋友儿寄来的信。求求你，邮差先生，查看一下，这不是有一封信，一封给我的信，我一直站在这里等着你。邮差先生，耐心地等着你，为的就是能够收到一张卡片或一封信说他要回家看我。

副歌 2

邮差先生，邮差先生，查看一下吧。噢：是的。（你袋子里是否有我的信）求求你，求求你，邮差先生。（为什么让我等这么久）噢：是的。（只为了等我男友的喜讯）

主歌 2

这么多天来，你路过我身边，看见我眼里泛着泪水了吗？你却不曾停下来安慰我，给我一张明信片或一封信。

副歌 3

邮差先生，（邮差先生，查看一下）噢：是的。（你袋子里是否有我的信）求求你，求求你，邮差先生。（为什么让我等这么久）为何你不再为我查看一看？

叠句

你一定要等一下。等一下，等一下，等一下，邮差先生。（邮差先生，查看一下）噢：是的。（你袋子里是否有我的信）求求你，求求你，邮差先生。（为什么让我等这么久）快给我一封信，越快越好。（邮差先生，噢……）

288 段落歌词清晰呈现，跟唱、学习没问题！

Step 5

提炼歌曲大意，为歌曲画龙点睛！

Step 6

原唱者背景让您更了解歌曲后的故事。

Step 7

详细的单词、短语解析，让您的英文更上一层楼！

Step 8

发音提示介绍歌曲中的地道美式发音唱法，
让您轻松唱出一口好英文！



快速了解歌曲与歌手所表达的故事
和情绪，让唱英文歌预热吧！

进一步认识歌曲创作者及演唱者的生平和创作
历程等，这些同样精彩！

怀旧金曲

Please Mr. Postman 等一下，邮递先生

● 本曲大意

歌曲节奏轻快，描述的是一个可爱的女孩每天站在路旁，焦急地等待邮递先生送来男友的信，盼望她的情人能快点从远方回家与她相聚。这首歌表现了女孩因为等不到情书而焦急、苦恼又甜蜜的相思之情。

● 原唱者背景

主唱特立队 (The Carpenters) 是波迪歌里查路·卡路特 (Richard Carpenter) 和卡伦·卡路特 (Karen Carpenter) 兄妹二人组成的演唱组合。他们以《靠近你》(Close to You) 一炮走红，成为 20 世纪 70 年代世界上最受欢迎的团体。《昨日重现》(Yesterday Once More) 与《世界之巅》(Top of the World) 最为人们熟知。尼克松总统曾给卡路特兄妹颁发过他的总统青年奖。

● 单词短语解析

- **postman** ['pɒstmən] n. 邮差 (= mailman)
The postman rang the doorbell several times, but nobody came to answer the door.
邮差按了好几次门铃，但没人来开门。
- **hear from sb.** 收到某人来信
I haven't heard from Joe for quite a long time.
我有好长时间没有收到他的来信了。
- **patiently** ['peɪʃntli] adv. 耐心地
The mayor patiently answered all questions from the press.
这位市长耐心地回答了新闻媒体的所有问题。
- **pass sb. by** 经过某人身旁；忽视某人
Sam had a feeling that his friends were passing him by.
萨姆感到他的朋友们在回避他。

*** 本曲发音提示 ***

- ① 邮差 **postman** ['pɒstmən] 念作 ['pɒstmən]，是美国人常见的习惯念法。postman 中间的 [t] 发音不变，只是保持嘴型不变，停顿一下，念作 ['pɒstmən]。
- ② **letter** ['letə] 实际在口语在发音时会将 [l] 念作 [ɪ] 与 [d] 之间的闪音。发音时，将舌尖向上卷起，舌尖轻碰齿龈一下，念成 [ɪdɪtə]。
- ③ **check it and see** 应进行连读，and 失去尾音 [d]，所以读成或 ['tʃekɪtən]。



标准美式音标、词性、延伸词义与相关例句，
面面俱到，让您单词、短语一并掌握！

对歌曲中的发音、连读或特殊发音有
疑惑吗？发音提示带您——突破！

Step 5

提炼歌曲大意，为歌曲画龙点睛！

Step 6

原唱者背景让您更了解歌曲后的故事。

Step 7

详细的单词、短语解析，让您的英文更上一层楼！

Step 8

发音提示介绍歌曲中的地道美式发音唱法，
让您轻松唱出一口好英文！



快速了解歌曲与歌手所表达的故事
和情绪，为唱英文歌预热吧！

进一步认识歌曲创作者及演唱者的生平和创作
历程等，这些同样精彩！

怀旧金曲

Please Mr. Postman 第一下，邮差先生

本曲大意

歌曲节奏轻松欢快，描述的是一个可爱的女孩每天走在路旁，焦急地等待邮差先生送来男朋友的信，期望她的情人能快点从远方回家与她相聚。这首歌曲表现了女孩因为等不到情书而焦虑，苦恼又甜蜜的相思之情。

原唱者背景

原唱阵容从 Carpenters 康爱迪歌星组合，卡朋特 (Richard Carpenter) 和卡伦·卡朋特 (Karen Carpenter) 兄妹二人组成的演唱组合。他们以《靠近你》(Close to You) 一舉走红后，成为 20 世纪 70 年代世界上最受欢迎的团体，《昨日重现》(Yesterday Once More) 与《世界之痛》(Top of the World) 推广为人知，还曾担任美国卡耐利国际最出色的乐团青年。

deliver [dɪˈlɪvə] v. 递送，投送

The letter won't be delivered if you don't stick a stamp on the envelope.
如果不在信封上贴邮票，这封信就无法递送。

the sooner the better 越快越好

You should fix the problem, the sooner the better.
你应该把这个问题处理好，越快越好。

本曲发音提示

- 歌者将 postman ['pɒstmən] 念作 ['pɒsmən]，是美国人常见的习惯念法，postman 中间的 [t] 省略不读，只是保持嘴型不变，停顿一下，念作 ['pɒsmən]。
- letter ['letə] 实际在口头上发音时会将 [t] 念作 [l] 与 [d] 之间的闪音，发音时，将舌尖向上卷起，舌尖轻碰齿龈一下，念成 ['ledə]。
- check it and see 应进行连读，and 略去尾音 [d]，所以读成 [tʃekɪtənˈsi:]。

单词短语解析

postman ['pɒstmən] n. 邮差 (= mailman)

The postman rang the doorbell several times, but nobody came to answer the door.
邮差按了好几次门铃，但没有人来开门。

hear from sb. 收到某人来信

I haven't heard from Joe for quite a long time.
我有好长时间没有收到他的来信了。

patiently ['peɪʃntli] adv. 耐心地

The mayor patiently answered all questions from the press.
这位市长耐心回答了新闻媒体的所有问题。

pass sb by 经过某人身旁；忽视某人

Sam had a feeling that his friends were passing him by.
萨姆感到他的朋友们在忽视他。



标准美式音标、词性、延伸词义与相关例句，
面面俱到，让您单词、短语一并掌握！

对歌曲中的发音、连读或特殊发音有
疑惑吗？发音提示带您——突破！

电影歌曲

See You Again 来日再见	
Wiz Khalifa & Charlie Puth 维兹·卡利法和查理·普斯	2
Firework 烟火	
Katy Perry 凯蒂·佩里	6
Young and Beautiful 韶华永驻	
Lana Del Rey 拉娜·德雷	10
Try Everything 尽情尝试	
Shakira 夏奇拉	14
Happy 快乐	
Pharrell Williams 法瑞尔·威廉姆斯	18
Immortals 不朽人物	
Fall Out Boy 打倒男孩	22
Time for Miracles 奇迹的时刻	
Adam Lambert 亚当·兰伯特	26
Just like Fire 熊熊烈火	
Pink 红粉佳人	30
Hero 英雄	
Chad Kroeger 查德·克罗格	34

Leave Out All the Rest 其他的就抛诸脑后吧	
Linkin Park 林肯公园	38
Let It Go 随它吧	
Idina Menzal 伊迪娜·门泽尔	42
A Thousand Years 千年之恋	
Christina Perri 克里斯蒂娜·佩里	46
How Far I'll Go 能走多远	
Alessia Cara 阿莱西亚·卡拉	50
There You Will Be 有你相依	
Faith Hill 费丝·希尔	54
Dreams on Fire 炽燃的梦	
Suzanne D'Mello 苏珊娜·迪梅洛	58
May It Be 衷心祈祷	
Enya 恩雅	62
You Belong to Me 你属于我	
Jason Wade 贾森·韦德	66
Street of Philadelphia 费城的街道	
Bruce Springsteen 布鲁斯·斯普林斯汀	70
When Christmas Comes to Town 当圣诞节降临小镇	
Matthew Hall & Meagan Moore 马修·霍尔和米根·摩尔	74

The Sound of Silence 寂静之声

Simon & Garfunkel 西蒙和加芬克尔..... 78

North to Alaska 北上阿拉斯加

Johnny Horton 约翰尼·霍顿..... 82

I Will Always Love You 我会永远爱你

Whitney Houston 惠特妮·休斯顿..... 86

Shape of My Heart 我心之形

Sting 斯汀..... 90

Can You Feel the Love Tonight 今夜你能否感受到爱

Elton John 艾尔顿·约翰..... 94

San Francisco 旧金山

Scott McKenzie 斯科特·麦肯齐..... 98





格莱美歌曲



- Hello** 你好
Adele 阿黛尔..... 104
- Rolling in the Deep** 坠入深渊
Adele 阿黛尔..... 108
- Thinking Out Loud** 自言自语
Ed Sheeran 艾德·希兰..... 112
- No One** 无人能比
Alicia Keys 艾丽西亚·凯斯..... 116
- We Belong Together** 我们属于彼此
Mariah Carey 玛丽亚·凯莉..... 120
- I Gotta Feeling** 我有种预感
The Black Eyed Peas 黑眼豆豆..... 124
- Big Girls Don't Cry** 大女孩不哭
Fergie 菲姬..... 128
- Don't Know Why** 不知何故
Norah Jones 诺拉·琼斯..... 132
- Somebody That I Used to Know** 最熟悉的陌生人
Gotye & Kimbra 苟提耶和金伯拉..... 136

Beautiful 美丽真我	
Christina Aguilera 克里斯蒂娜·阿奎莱拉	140
Can't Stop the Feeling 无法克制	
Justin Timberlake 贾斯汀·汀布莱克	144
I'm Yours 我属于你	
Jason Mraz 贾森·马耶兹	148
7 Years 那年七岁	
Lukas Graham 卢卡斯·格雷厄姆乐队	152
Stressed Out 极度焦躁	
Twenty One Pilots 二十一名飞行员乐队	156
Stay with Me 留下陪我	
Sam Smith 萨姆·史密斯	160
Daughters 女儿	
John Mayer 约翰·梅尔	164
Sometimes You Can't Make It on Your Own 有时候你不能独自 承担一切	
U2	168
Somewhere Out There 远方的某处	
Linda Ronstadt & James Ingram 琳达·朗丝黛和詹姆斯·英格拉姆	172
Not Ready to Make Nice 不准备和好	
Dixie Chicks 南方小鸡	176
Tears in Heaven 泪洒天堂	
Eric Clapton 埃里克·克莱普顿	180



冠军单曲

- Call Me Maybe** 有空不妨打个电话给我
Carly Rae Jepsen 卡莉·蕾·吉普森..... 186
- Stronger** 更强
Kelly Clarkson 凯莉·克拉克森..... 190
- You're Beautiful** 美丽的你
James Blunt 詹姆斯·布伦特..... 194
- All of Me** 我的一切
John Legend 约翰·传奇..... 198
- Just the Way You Are** 你就是你
Bruno Mars 布鲁诺·马尔斯..... 202
- We Found Love** 发现爱
Rihanna 蕾哈娜..... 206
- So Sick** 受够了
Ne-Yo 尼奥..... 210
- Baby One More Time** 爱的初告白
Britney Spears 布兰妮·斯皮尔斯..... 214



Bleeding Love 蔓延的爱

Leona Lewis 丽昂娜·刘易斯..... 218

Irreplaceable 无可取代

Beyoncé 碧昂斯..... 222

I Want It That Way 我想要那样

Backstreet Boys 后街男孩..... 226

Can't Feel My Face 无法抵挡的爱

The Weeknd 威肯..... 230

Black or White 黑或白

Michael Jackson 迈克尔·杰克逊..... 234

Foolish 太傻

Ashanti 亚香缇..... 238

Bridge over Troubled Water 湍急流水上的一座桥

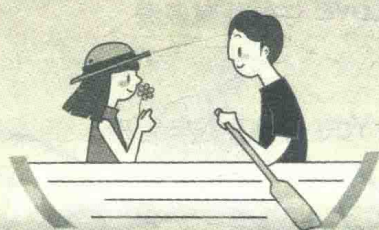
Simon & Garfunkel 西蒙和加芬克尔..... 242

That's the Way (I Like It) 这就是我喜欢的方式	
KC & The Sunshine Band 凯西和阳光合唱团	246
Everybody Loves Somebody 每个人都会爱上某个人	
Dean Martin 迪安·马丁	250
Memories Are Made of This 美丽的回忆	
Dean Martin 迪安·马丁	254
I Can't Stop Loving You 无法停止爱你	
Ray Charles 雷·查尔斯	258
Black Magic Woman 黑魔女	
Carlos Santana 卡洛斯·桑塔娜	262



Surfin' USA 冲浪美国	
The Beach Boys 海滩男孩	268
Massachusetts 马萨诸塞州	
Bee Gees 比吉斯	272
Paper Roses 纸玫瑰	
Marie Osmond 玛丽·奥斯蒙德	276
California Dreamin' 加州梦	
The Mamas & The Papas 爸爸妈妈乐队	280

Take Me Home, Country Roads 乡村小路，带我回家	
John Denver 约翰·丹佛	284
Please Mr. Postman 等一下，邮差先生	
The Carpenters 卡朋特乐队	288
Top of the World 世界之巅	
The Carpenters 卡朋特乐队	292
Only You 只有你	
The Platters 五黑宝合唱团	296
Send Me the Pillow You Dream on 送给我你枕着做梦的那个枕头	
Johnny Tillotson 约翰尼·蒂洛森	300
Dancing Queen 舞后	
ABBA 阿巴合唱团	304
I Just Called to Say I Love You 电话诉衷情	
Stevie Wonder 史蒂维·旺德	308
No More 不再	
Elvis Presley 埃尔维斯·普雷斯利	312



Can't Help Falling in Love 坠入爱河

Elvis Presley 埃尔维斯·普雷斯利.....316

Lipstick on Your Collar 衣领上的口红印

Connie Francis 康妮·弗朗西斯.....320

Que Sera Sera 顺其自然

Doris Day 多丽丝·戴.....324

Those Were the Days 往日时光

Mary Hopkin 玛丽·霍普金.....328

Save the Last Dance for Me 把最后一支舞留给我

The Drifters 漂流者乐队.....332

No Matter What 无论如何

Boyzone 男孩地带.....336

Paloma Blanca 白兰鸽

George Baker Selection 乔治·贝克组合.....340